



**MUNICIPALIDAD DE ERCILLA**  
**CONCEJO MUNICIPAL**

1

## **SESIÓN EXTRAORDINARIA N° 18 DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**FECHA** : **LUNES 03/10/2011**

**HORA** : **15,00 HORAS**

**LUGAR** : **SALA DE SESIONES**

**PRESIDE** : **JOSE VILUGRON MARTINEZ**  
**ALCALDE DE LA COMUNA Y**  
**PRESIDENTE DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**SECRETARIA** : **ANA HUENCHULAF VASQUEZ**  
**SECRETARIA MUNICIPAL Y**  
**DE CONCEJO**

**CONCEJALES ASISTENTES** : **SR. JUAN ARÉVALO GUTIERREZ**  
**SR. CAMILO SANDOVAL ILLESCA**  
**SR. JORGE SOUGARRET DEVAUD**  
**SR. VICTOR GUTIERREZ PACHECO**  
**SR. JOSÉ PADILLA ESPINOZA**

**INVITADOS** : **SRTA. PATRICIA MEYNET ROBLES**  
**ADMINISTRADORA MUNICIPAL**

1

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Sres. Concejales, siendo las 15,15 horas, damos por iniciada la Reunión Extraordinaria N°18, día Lunes 03 de Octubre, en la Sala de Sesiones.

¿Colocan nuevamente la Modificación Presupuestaria? ¿Y eso quién, Doña Patricia?

SRTA. ANA: Doña Patricia, sí, lo que faltaba.

SR. AREVALO: Falta distribuir algunas platas.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Entonces, tome la votación de la Séptima votación Presupuestaria Área Municipal Año 2011, de las Cuentas que están rechazadas.

SRTA. ANA: El Jueves pasado quedó pendiente de la Séptima Modificación Presupuestaria Área Municipal, el Aumento del Presupuesto de Gastos por M\$15.081mil pesos, que contempla las Cuentas Suplencias y Reemplazo; Honorarios Deporte; Gastos Comisiones y Representación; Repuestos, Accesorios y Mantenión de Vehículos y Mantenión y Reparación de Vehículos.

SR. SANDOVAL: Reitero mi votación, la rechazo.

SR. PADILLA:

SR. AREVALO: ¿Se vota completa no por Ítem?

SR. SANDOVAL: No, porque ya se votó el traspaso presupuestario.

SRTA. ANA: ¿Concejal Padilla?

SR. PADILLA: ¿Va completa?

SRTA. ANA: Completa.

SR. PADILLA: Yo le había sugerido al Alcalde de que la Cuenta de los Concejales estaba demasiado baja.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Si, es verdad que está baja.

SRTA. ANA: Entonces, se vota por Ítem.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: ¡Votémosla por Ítem!

SRTA. ANA: ¿Por Ítem?

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Porque, acá igual me interesa mucho el tema de los repuestos de vehículos y mantención de vehículos. Hay un Camión que hay que comprarle neumáticos.

SRTA. ANA: Entonces, Cuenta 21.03.005, Suplencias y reemplazo, por M\$3.131mil pesos.

SR. SANDOVAL: Vamos a votar por Ítem entonces, yo ya había votado.

SR. PADILLA: Suplencias. ¿Eso no tiene nada que ver con Licencias Médicas?

SRTA. ANA: No, no. Se refiere, a los dineros que se dejo de pagarse a la Sra. Ester y que por Contrato se tiene que pagarse al Sr. Poveda y que se tiene que pasar de una Cuenta a la otra, para poder pagarle.

SR. SANDOVAL: Sí, lo apruebo.

SR. PADILLA: Sí.

SR. SOUGARRET: Sí.  
 SR. GUTRIERREZ: Apruebo.  
 SR. AREVALO: Sí, la apruebo.  
 SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Apruebo.

**Se aprueba por unanimidad la Cuenta 21.03.005, Suplencias y Reemplazo, por M\$3.131mil pesos.**

SRTA. ANA: Cuenta 21.04.004.004, Honorarios Deportes, por M\$4.400mil pesos.  
 SR. SANDOVAL: La voy a rechazar, mientras tanto.  
 SR. PADILLA: La rechazo.  
 SR. SOUGARRET: La rechazo y sugiero se traspasen esos fondos a Salud.  
 SR. GUTRIERREZ: Yo la voy a rechazar, sugiriendo que se traspasen esos fondos a Salud y falta información sobre la Cancha de Pailahueque.  
 SR. AREVALO: La rechazo.  
 SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Apruebo.

**Cinco votos rechazan y un voto aprueba, por lo tanto se rechaza el Aumento de Gasto de la Cuenta 21.04.004.004, Honorarios Deportes, por M\$4.400mil pesos.**

SRTA. ANA: Cuenta 21.04.003.002, Gastos Comisiones y Representación, por M\$1.000 de pesos.  
 SR. SANDOVAL: Rechazo.  
 SR. PADILLA: Rechazo.  
 SR. SOUGARRET: Apruebo.  
 SR. GUTIERREZ: Yo rechazo, esperando que se pueda presupuestar el año entero o un mes o dos meses.  
 SAR. AREVALO: Lo apruebo.  
 SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Apruebo.

**Se produjo un Empate por lo tanto se deberá tomar una segunda votación para dirimir la Cuenta 21.04.003.002.**

SR. SANDOVAL: Es muy poco, Alcalde.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: ¡Ah, mejorar la Cuenta!. Por supuesto dentro del próximo mes podemos hacer otro ajuste de Caja y tirar otra Modificación para suplementar la Cuenta de Concejales, si eso no es problema.

SR. PADILLA: Pero se lo pedimos la otra vez, Alcalde.

SR. ALCALDE: No, pero porque. ¡Patricia, por favor te pido, hazme un nuevo ajuste y suplemente está Cuenta en M\$2.000millones de pesos, para terminar el año!

SRTA. ANA: Toma la votación.  
 SR. SANDOVAL: Con ese compromiso lo voy aprobar.  
 SR. PADILLA: Se la voy aprobar.  
 SR. SOUGARRET: Apruebo.  
 SR. GUTIERREZ: Si se va a suplementar, la apruebo.  
 SR. AREVALO: Si, la apruebo.  
 SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Yo aprobé delante.

**Se aprueba por unanimidad el Aumento de la Cuenta 21.04.003.002, Gastos Comisiones y Representación, por M\$1.000 de pesos.**

SRTA. ANA: Cuenta 22.04.011 Repuestos, Accesorios y Mantenición de Vehículos, porM\$2.000 de pesos.

SR. GUTIERREZ: Yo antes de la votación, quiero hacerle una pregunta, Alcalde. Entre todas esas Cuentas, yo el otro día preguntaba, suman M\$9.041pesos. Yo sé que son distintas, la Retroexcavadora, los Vehículos, pero ¿no será mucho?, como

que a veces se topan decía yo y no llegó ese Informe donde se detallaban más o menos. Es una consulta no más, la que yo hago.

SRTA. ANA: Toma la votación.

SR. SANDOVAL: Para Acceso y Mantenición de Vehículos.

SRTA. ANA: Estos son Repuestos, Accesorios y Mantenición. Se refiere a neumáticos, se refiere a Baterías, se refiere a ese tipo de cosas.

SR. ALCALDE: Bueno, de hecho hay un Camión que está sin neumático.

SR. GUTIERREZ: Y el otro que es.

SRTA. ANA: Y el otro es Mantenición y Reparación que son Talleres, eso es Taller Mecánico.

SR. GUTIERREZ: ¿Y el otro de acá?.

SR. AREVALO: Esa es Reparación de Maquinaria pesada.

SR. SOUGARRET: Eso lo aprobaste el otro día.

SRTA. ANA: Esa es para Maquinaria pesada y esto son para Vehículos menores.

Continúa la votación

SR. SANDOVAL: Vehículos Menores, M\$2.000millones. Ya, se la voy aprobar.

SR. PADILLA: Sí, la apruebo.

SR. SOUGARRET: Sí, la apruebo, pero les voy a sugerir que para el próximo año puedan contratar un Mecánico, creo que se ahorraría plata en la Mantenición de los Vehículos.

SR. ALCALDE: Bueno, yo también lo veía antes así, como una opción, pero es complicado porque hay que montar todo un Taller e implementar un Taller sale, pesado, caro.

SR. SOUGARRET: No sale tan caro Sr. Presidente.

SRTA. ANA: Continúa la votación.

SR. GUTIERREZ: Yo, voy aprobar esa Cuenta.

SR. AREVALO: Sí, la voy aprobar.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Si, apruebo.

**Por unanimidad se aprueba el Aumento de Gastos por M\$2.000millones de pesos, Cuenta 22.04.011 Repuestos, Accesorios y Mantenición de Vehículos.**

SRTA. ANA: Cuenta 22.06.002, Mantenición y Reparación de Vehículos, por M\$4.550mil pesos.

SR. SANDOVAL: Esa la voy a rechazar.

SR. PADILLA:

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: ¡A ver, podría un poco hondar más Patricia sobre está Cuenta!.

SRTA. PATRICIA: Sí. Está es la Cuenta de Vehículos Menores que son Camionetas

SR. SOUGARRET: ¡Estamos en votación!.

SR. SANDOVAL: ¡La anterior era menor!.

SRTA. PATRICIA: No, la anterior era de repuestos, es lo que son neumáticos, esas cosas. Está es de Mantención de Vehículos que es netamente de Taller, cuando entra a Taller el Vehículo. Nosotros tenemos que considerar que tenemos Vehículos que son del año 2008, tenemos la Mazda, Vehículos que trabajan todo el día, todo el día ustedes lo ven que andan para arriba y para abajo, van a Temuco, entonces obviamente el desgaste del vehículo es grande y por eso a nosotros nos interesa aumentar esa cuenta y nos vimos en la obligación de aumentar esa cuenta porque los vehículos han tenido varias panas. Si uno ve otras Municipalidades, cada año, están cambiando sus vehículos, por el uso que se les da. Aquí nosotros la verdad que no tenemos esa facilidad de llegar y cambiar un vehículo y mantenerlo. Son vehículos viejos, con gran uso y por eso esa Cuenta se aumentó. ¿Alguna consulta?

SRTA. ANA: Continúa la votación.

SR. PADILLA: La apruebo.

SR. SOUGARRET: Yo se las voy aprobar, pero les vuelvo a sugerir, que se debe contratar un Mecánico para el Municipio.

SR. GUTIERREZ: Yo lo que les voy aclarar al Proyecto es que viendo está necesidad de los vehículos, que a veces se han negado vehículos para que las personas vayan a ser sus trámites, obvio que es porque están haciendo otros, que están aquí perdiendo el tiempo, pero a veces cuando un Concejal gestiona algo no es para uno, es para las personas, la gente, para la Comuna. Yo voy a aprobar esto en la medida que también vea más voluntades de parte del Municipio en general, en apoyar esto. Igual, hemos tenido negativas del Alcalde para asistir a hacer nuestra labor a la Contraloría, también en vehículos hemos tenido que ir en forma (Sr. Alcalde, pero eso es otro, van con Cometido Funcional, Concejal, eso es otro tema) Cuando hay un Acuerdo de Concejo, nosotros lo único que pedimos, ni siquiera el Cometido, pedimos un vehículo, entonces también es la voluntad de usted y la Contraloría al menos.

SR. AREVALO: Si, la apruebo.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Si, apruebo.

**Cinco votos aprueban y un voto rechaza, por lo tanto, se aprueba el Aumento de la Cuenta 22.06.002, Mantención y Reparación de Vehículos, por M\$4.550mil pesos.**

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: ¡Patricia, por favor, reúnanse antecedentes del Sr. Schifferli, Contrato, el tema de Proyecto, todo, para la próxima Reunión en la mesa.

SR. SOUGARRET: El Contrato está.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: El Concejal esta pidiendo información del Estadio de Pailahueque.

Segundo Punto de la Tabla, tiene relación con lo que ya habíamos tratado la Semana pasada, que es la Votación para la aprobación de Tasador y Tasación del Terreno para la Instalación de la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas en Pailahueque.

Se les envió documentación Anexa que tiene relación con el valor real, firmados los documentos notarialmente y por el Consulado también de aquellos que se tuvo que sacar la firma afuera. Ahora, no se si les explico en algo el tema. Pasa que esos Terrenos, si el Banco del Estado los tuviese que tasar, esos Terrenos tiene un valor Fiscal bastante inferior a lo que los Dueños cobraron, entonces en vista de eso, el Gobierno no financia esos Proyectos que tengan esa condición, que el Dueño pida más de lo que es la Tasación Fiscal, por lo tanto se consiguió un Tasador con harto esfuerzo, que no tiene ningún costo para el Municipio y tampoco que vaya a pensar de que aquí hay chanchullos y cuestiones por el estilo, porque de pronto también se pudiera ver de mala forma. Ustedes saben que aquí hay una Empresa que está trabajando en este Proyecto y por lo tanto no tienen ninguna, no se topa, es decir aquí hay un favor que nos han hecho, porque si nosotros como Municipio tuviéramos

que pagar un Tasador, de verdad es que el Banco cobra alrededor, entre \$800 y M\$1.000 millón de pesos la propuesta, por lo tanto, por eso es que aparecido este Tasador. Ahora, respecto del valor real con la Tasación, obviamente que no tiene ninguna ingerencia, porque lo que le interesa al Gobierno, a la Subdere, es que el Concejo nos de a bien la aprobación de esta moción, porque es la única forma de que nos entreguen los recursos para empezar ya. Ahora, ustedes, yo conversaba en algún momento con Don Camilo Sandoval, en la cual me decía bueno que vamos hacer con el resto de Terreno, si la Planta va a quedar emplazada a lo menos en dos hectáreas a mucho haciéndole el cierre perimetral, para hacer no sé, una especie de adentro de un patio de un lugar de heroseamiento de la misma Planta, pero como le indique la vez anterior, puede ser de multipropósito. Una que hay que hacer obligadamente un Camino. Ustedes saben que la gente que va al bajo del Balneario, va que se yo rompiendo cerco, va metiéndose por terreno ajeno y ahí primero que todo hay que hacer una Servidumbre para tener acceso al río y lo otro que puede estar sujeto, que me gustaría plantearle a ustedes acá que nos ayudaran en ese sentido. Yo en un principio había dicho que el terreno podría servir en el futuro para tener ahí un Parque de entretención o pudiera ser también un Cementerio tipo Parque, porque también hay que ver de que en algún momento el Cementerio va a colapsar el de Pailahueque, no se cuanto años pudiéramos tener nosotros con ese Cementerio, pero lo que fuera ya hay un Terreno apropiado que en el futuro perfectamente, sea quien sea la autoridad puede disponer de el para cualquier cosa que quiera emprender ahí en ese Sector. No es más lo que yo le puedo aportar referente al tema.

SR. SOUGARRET: Sr. Presidente, en relación a ese Terreno, yo creo que si llega a comprarse, podría usarlo el Proder y Prodesal, como terreno experimental y quizás a futuro se vaya para allá, los que trabajan en la parte Agrícola. Necesitan terreno donde puedan producir semillas y todo ese tipo de cosa.

SR. ALCALDE: Por eso es que está abierta la idea de sugerir cosas, porque estamos viendo de que, yo creo que la Planta queda en una hectárea, si no es más tampoco y menos todavía. Pero ustedes ven de que por ejemplo, pudiéramos hacer varias cosas ahí a dentro.

SR. SOUGARRET: Y lo otro también está en relación al liceo que lo quieren hacer aquí, polivalente, también va a haber terreno para eso

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: No. Sí se compra el terreno, viene garantizado, con todo.

SR. SOUGARRET: Es que si el Liceo llega a cambiar y llega a crear una Carrera Técnica relacionada con la Agricultura

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: ¿Este Liceo?.

SR. SOUGARRET: Sí.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: No pero que está el otro Liceo, que se está trabajando con las Comunidades.

SR. GUTIERREZ: Bueno, después se sabrá lo que se hace.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: ¿Srta. Ana, puede tomar la votación, por favor?.

SR. PADILLA: El valor real que se va a pagar.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Son M\$40.000 millones de pesos, que el Gobierno o la Subdere va a financiar. Y no es más que eso.

SR. SANDOVAL: El tema es que el Municipio va a tener que justificar la cantidad de hectáreas, si bien es cierto compra el 100%, pero si ellos deducen que solamente se van a necesitar una hectárea.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: No, pero por lo mismo, porque esto está todo conversado, por eso que también nos atrevemos nosotros a solicitar esto. Estuve el Viernes en la Subdere, en Santiago, así que está todo garantizado que así iba a ser.

SR. SANDOVAL: Yo conversé con don Neils y me hacía hincapié que la suma estaba mal hecha y que había sido un error de él, porque da M\$84.900, la Tasación y son M\$65.900.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Yo también lo observé que hay que hacerla de nuevo. Any, colocar la observación de que corrija al igual que la vez anterior, también se cometió el mismo error, que corrija el tema el valor, porque esto vamos a tener que mandarlo ya no más allá de mañana a la Subdere, porque esto se sube vía on line al Portal. Y después se le hace el ingreso del documento por mano, pero se hace acá en la Subdere de Temuco.

SRTA. ANA: El total de la Tasación sería M\$65.900.-

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Es que en el fondo yo creo que él se confundió.

SRTA. ANA: M\$46.900 queda 7 Hectáreas por M\$6.700.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Entonces corregir esos valores que están ahí. Hay que hacer la suma bien, porque hay que comunicarle a este señor como tiene que venir la hoja.

SRTA. ANA: ¿Tomo la votación Sr. Alcalde?.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Sí., clarificando esta parte.

SR. PADILLA: Una consulta, Alcalde. El Tasador, si él pone los precios. ¿Porque esto es lo que se va a la Subdere?.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Claro, pero esto es un asunto ficticio para poder salir del paso, porque la Tasación que hubiera hecho el Banco del Estado, es sumamente mayor y por lo tanto no nos va a favorecer para la compra, es decir, habría faltado plata y los Dueños no los hubiese vendido a ese precio, que el Banco del Estado estaría dando, porque el valor real de esos Terrenos la verdad es que es muy, muy inferior.

SR. AREVALO: No pasan el Millón.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Yo creo que debe estar como en dos millones y medio, por decirlo.

SR. AREVALO: El valor Comercial podría ser dos millones, pero así, ochocientos y algo, es el Valor Fiscal.

SR. SANDOVAL: ¿Hay que hacer Cambio de uso de Suelo?.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: No, porque por ejemplo en este caso hay varios trámites que están adelantados referente a esto que lo hizo la misma Empresa que está ejecutando la Obra. Están los Permisos de Servidumbre de Paso, con la Concesionaria (Sr. Arévalo, el Medio Ambiente). Sí. Hicieron toda esa pega.

SR. ANA: ¿Tomo la votación Sr. Alcalde?. Se toma la votación de la tasación Comercial del Predio para la Adquisición del Terreno para la Instalación del Sistema de la Planta de Tratamiento del PMB de Pailahueque.

SR. SANDOVAL: Sí, lo voy aprobar.

SR. PADILLA: Sí, lo apruebo.

SR. SOUGARRET: Sí.

SR. GUTIERREZ: Yo antes de votar quiero señalar que me pareció nuevamente de mala leche, se puede decir el dicho, de que el Jueves una vez producida la votación, la Empresa ya sabía que los concejales habíamos rechazado esto, sin tener la información de todo y los motivos por los cuales lo hicimos, me parece que eso es muy poco serio, de manera que uno tiene que entrar aclarándole a la Empresa, cual es votación y su rol frente a los recursos.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Yo quiero decir de que la Empresa no tiene nada que ver con eso. Ellos solo tienen que hacer la pega que les corresponde y entrar en críticas y en tonteras no es válido eso.

SR. GUTIERREZ: Pero salió de aquí.

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: ¡Seguramente!. Pero yo a lo menos quiero garantizarle, que yo, no me presto para esas tonteras.

SR. GUTIERREZ: Es bastante desagradable que uno está votando en conciencia y que pide más antecedente y está en su derecho y votar informado (Sr. Alcalde, obviamente, que si). Yo apruebo.

SR. AREVALO: Sí, lo apruebo.

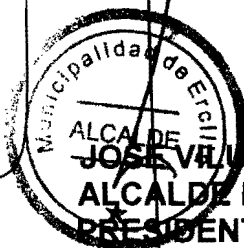
SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Sí, apruebo.

**Por unanimidad se aprueba Tasador y Tasación del Terreno para la Instalación de la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas en Pailahueque.**

SR. ALCALDE, PRESIDENTE: Esos son los temas. ¡Muchas gracias!. Pailahueque va a tener una Planta de Tratamiento. Solo comunicar que se modifique eso no más Any, por favor.



**ANA HUENCHULAF VASQUEZ**  
SECRETARIA MUNICIPAL Y DE  
CONCEJO



**JOSE VILUGRON MARTINEZ**  
ALCALDE DE LA COMUNA Y  
PRESIDENTE DEL CONCEJO  
MUNICIPAL

JVM/AHV/lmc.

REUNIÓN EXTRAORDINARIA N°18  
ERCILLA, 03 DE OCTUBRE DE 2011.



**ACUERDOS****ACUERDO: 65**

**Se aprueba por unanimidad la Cuenta 21.03.005, Suplencias y Reemplazo, por M\$3.131mil pesos.**

**ACUERDO: 66**

**Cinco votos rechazan y un voto aprueba, por lo tanto se rechaza el Aumento de Gasto de la Cuenta 21.04.004.004, Honorarios Deportes, por M\$4.400mil pesos.**

**ACUERDO: 67**

**Se aprueba por unanimidad el Aumento de la Cuenta 21.04.003.002, Gastos Comisiones y Representación, por M\$1.000 de pesos.**

**ACUERDO: 68**

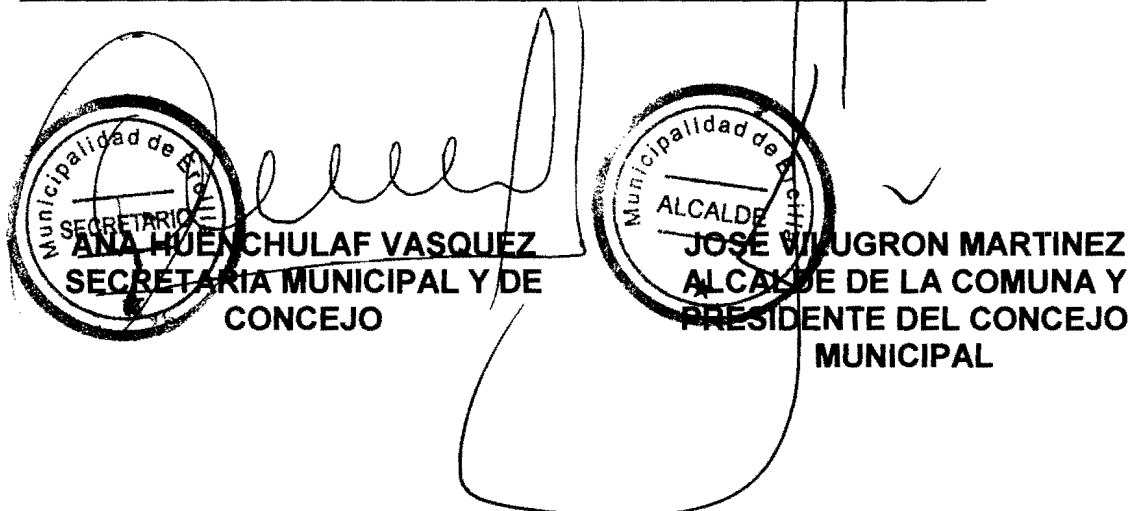
**Por unanimidad se aprueba el Aumento de Gastos por M\$2.000millones de pesos, Cuenta 22.04.011 Repuestos, Accesorios y Mantención de Vehículos.**


**ACUERDO: 69**

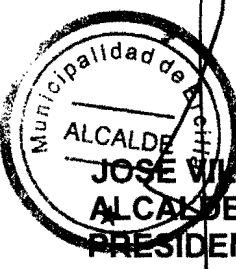
**Cinco votos aprueban y un voto rechaza, por lo tanto, se aprueba la Cuenta 22.06.002, Mantención y Reparación de Vehículos, por M\$4.550mil pesos.**

**ACUERDO: 70**

**Por unanimidad se aprueba Tasador y Tasación del Terreno para la Instalación de la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas en Pailahueque.**




**ANA HUENCHULAF VASQUEZ**  
**SECRETARIA MUNICIPAL Y DE**  
**CONCEJO**


**JOSE VIUGRON MARTINEZ**  
**ALCALDE DE LA COMUNA Y**  
**PRESIDENTE DEL CONCEJO**  
**MUNICIPAL**

JVM/AHV/lmc.

REUNIÓN EXTRAORDINARIA N°18  
 ERCILLA, 03 DE OCTUBRE DE 2011.